

Joystickbasis und Joystickgriffe

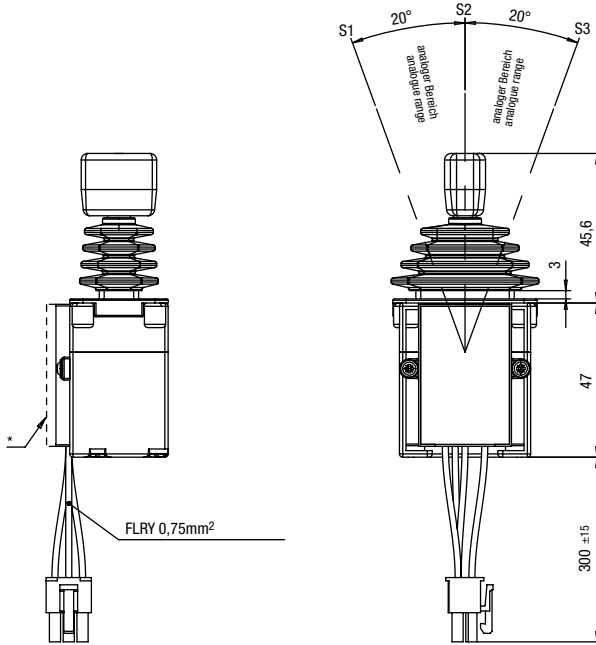
Joystick base and Joystick handle

Joystick et poignée

J3

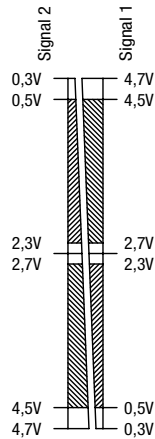
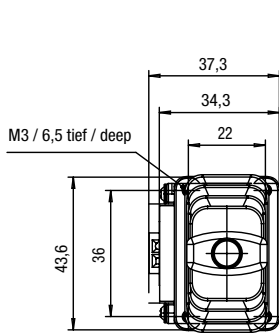
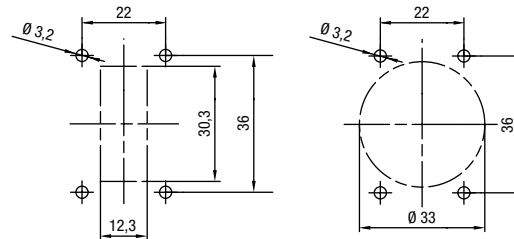
Joystickbasis – einachsig
Joystick base – single axis
Joystick – un axe

SIL-capable EN61508	U _B 5 V	U _B 30 V	V _{out} I _{out}
	U _B 48 V	IP 67	CAN

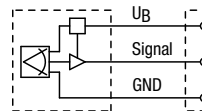


Einbauöffnung für Standardgriff
 mounting hole standard knob
 trou de montage levier standard

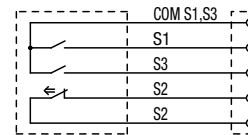
Einbauöffnung für J2 Griff
 mounting hole J2 knob
 trou de montage J2 levier



Analog
 analogue
 analogique



Schaltausgang
 discrete output
 sortie TOR



Darstellung in Mittelstellung (S2 betätigt)
 shown with knob in centre position (S2 operated)
 état des contacts en position milieu

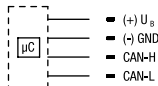
ub	Signal	GND	
WH1	WH2	WH3	seit 2011 since 2011 depuis 2011
RD	WH	BN	

Com S1, S3	S1	S3	S2	S2	
WH5	WH4	WH1	WH2	WH3	seit 2011 since 2011 depuis 2011
BN	BK	BU	WH	GY	

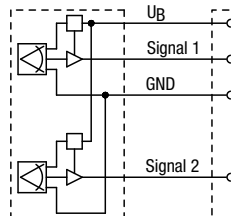
* Aufbauhöhe für Ausführung Schaltausgang / Redundant / CAN
 panel thickness for execution Switching output / redundant / CAN
 dimension pour version TOR / redondante / CAN

☐ = empfohlener Toleranzbereich
 = recommended tolerance range
 = Plage de tolérance recommandée

CAN

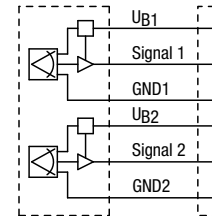


Nach Kundenspezifikation
 According to customer specification
 Selon spécification du client



Halbredundant
 semi-redundant
 semi-redondant

Nach Kundenspezifikation
 According to customer specification
 Selon spécification du client



Redundant
 redundant
 redondant

Nach Kundenspezifikation
 According to customer specification
 Selon spécification du client

Der Winkelmessbereich beträgt ±20° (25°). Das Messprinzip ist kontaktlos. Beim analogen Messprinzip dreht sich ein Magnetfeld um einen Hallsensor, die Schaltausgangsvariante bedient sich der Reedtechnik. Bei analoger Ausführung ist das System kurzschlussicher (bei unbegrenzter Kurzschlussdauer). J3 ist mit 4-PIN Molex 5557 Stecker ausgerüstet. Alternativen auf Anfrage.

The angular operating range is ±20° (25°). The operating principle is non-contacting:
 – analogue: rotating magnetic field over hall-sensor
 – discrete output: reed technique
 Short circuit-proof with analogue version (short circuit duration: unlimited). J3 has a 4 PIN Molex 5557 connector, alternatives on request.

Le débattement angulaire est ±20° (25°). Le principe de mesure est sans contact:
 – analogue: champ magnétique tournant sur détecteur à effet Hall
 – sortie TOR: technique Reed
 Protégé contre les courts circuits avec version analogique (durée de court circuit: illimitée). J3 est équipé avec 4 broches Molex 5557, alternative sur demande.

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A) / Cable sets see p. 131 (L2.D001A) / Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)

Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Maßgeblich sind die dem ausgelieferten Produkt beigelegten technischen Dokumentationen. The relevant corresponding technical documents will be supplied with the product. Certain product descriptions can be similar therefore please ensure that you have the latest version of documentation for your specific product prior to any use. elobau reserves the right to change technical data and documentation without notice. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Images similaires. Les documentations techniques accompagnant les produits sont d'application.



Wir produzieren klimaneutral.
 We produce in a carbon-neutral manner.
 Nous produisons avec un bilan carbone neutre.

J3 **Joystickbasis – einachsig**
Joystick base – single axis
Joystick – un axe

analog analogue analogique	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Ausgangssignal output signal signal de sortie	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Lastwiderstand load resistance résistance de charge	Mittelstellung centre position zéro
	J3 A1...	10–30 V DC	4–20 mA	bei 12 V max. 18 mA	10 V < 250 Ω 30 V < 1250 Ω	12 mA
	J3 A6...	4,5–5,5 V DC	0,5–4,5 V DC ratiom./propor.	max. 15 mA	> 20 kΩ	typ. 2,5 V
	J3 A7...	10–30 V DC	0,5–4,5 V DC	bei 12 V max. 15 mA	> 20 kΩ	typ. 2,5 V

Schaltausgang discrete output sortie TOR	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact	CAN-Bus und PWM-Signale CAN-Bus and PWM signals réseau CAN et signaux PWM
	J3 D8...	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 10 W / 10 VA	3 x Schließer / 3 x N.O. / 3 x NO	auf Anfrage/on request/sur demande

Typen Nr. type no. référence	Verpolschutz reverse connection protected protégé contre les inversions de polarité	Verzögerungszeit des Ausgangssignals delay time of output signal temps de retardement signal de sortie	Temperaturbereich temperature range plage de température	Schutzart protection class protection
J3	ja/yes/oui	ca./approx./env. 3 ms ²⁾	-25...+85°C mit Taste/ with push button swit- ches/avec boutons -40...+85°C ohne Taste/ without push button switches/sans boutons	Elektronik/electronics/ électronique IP67

2) nur bei analoger Ausführung / analogue version only / seulement avec version analogique

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A)
Cable sets see p. 131 (L2.D001A)
Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)

J3 Joystickbasis – einachsig
 Joystick base – single axis
 Joystick – un axe

1) ohne Griff / without handle / sans levier

J3 . . . A . . .

Griffversion
 A = Standardgriff
 S = Griff nach Kundenwunsch

Verriegelung
 0 = Mittelstellung nicht
 mechanisch verriegelbar
 1 = Mittelstellung mechanisch
 verriegelbar**

Endstellungen
 A = tastend 20°
 B = rastend 20°
 C = tastend 25°
 D = rastend 25°
 F = Reibbremse 20° *

EMV-Festigkeit
 A = Kfz-Bereich (DIN 40839; Prüf-
 impuls 1, 2, 3a/b; Feldeinstreuung
 200 V/m)

Ausgangssignal
 analog
 1 = 4 – 20 mA DC
 6 = 0,5–4,5 V DC ratiometrisch
 7 = 0,5–4,5 V DC
 Schaltausgang
 8 = 3 Schaltpunkte je Achse

Elektronik
 A = analog
 C = CAN-Bus-fähig auf Anfrage

 D = Schaltausgang
 R = redundant

* Nicht in Kombination mit:
 – J2-Griff
 – Mittelstellung mechanisch
 verriegelbar

** In Kombination mit
 Standardgriff

handle
 A = standard handle
 S = custom handle on request

locking
 0 = centre position without
 mechanical shaft lock
 1 = centre position with
 mechanical shaft lock**

end positions
 A = no detent 20°
 B = detent 20°
 C = no detent 25°
 D = detent 25°
 F = friction brake 20° *

EMC standards
 A = automobile industry (DIN 40839;
 testing impulses 1, 2, 3a/b; interference
 withstand 200 V/m)

output signal
 analogue
 1 = 4–20 mA DC
 6 = 0,5–4,5 V DC ratiometric
 7 = 0,5–4,5 V DC
 discrete output
 8 = 3 switching points per axis

electronics
 A = analogue
 C = connection to CAN-Bus-system
 on request
 D = discrete output
 R = redundant

* Not in combination with:
 – J2-handle
 – centre position with mechanical
 shaft lock

** In combination with
 standard handle

levier
 A = levier standard
 S = levier spécifique sur demande

verrouillage
 0 = position milieu sans
 verrouillage du levier
 1 = position milieu avec
 verrouillage du levier**

positions extrêmes
 A = sans maintien 20°
 B = avec maintien d'un coté 20°
 C = sans maintien 25°
 D = avec maintien d'un coté 25°
 F = mécanisme de friction 20° *

Directives CEM
 A = l'industrie automobile (DIN 40839;
 impulsion de test 1, 2, 3a/b; immunité
 aux interférences 200 V/m)

signal de sortie
 analogique
 1 = 4–20 mA DC
 6 = 0,5–4,5 V DC ratiométrique
 7 = 0,5–4,5 V DC
 sortie TOR
 8 = 3 points de commutation par axe

type
 A = analogique
 C = compatible réseau CAN

 D = sortie TOR
 R = redundant

* combinaison non réalisable avec:
 – levier J2
 – position milieu avec verrouillage du levier

** Combinaison réalisable avec
 levier standard

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A)
 Cable sets see p. 131 (L2.D001A)
 Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)

Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Maßgeblich sind die dem ausgelieferten Produkt beigelegten technischen Dokumentationen.
 The relevant corresponding technical documents will be supplied with the product. Certain product descriptions can be similar therefore please ensure that you have
 the latest version of documentation for your specific product prior to any use. elobau reserves the right to change technical data and documentation without notice.
 Sous réserve de modifications et d'erreurs. Images similaires. Les documentations techniques accompagnant les produits sont d'application.